

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzatvorená podľa ustanovenia § 659 až 662 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov

1. Vypožičiavateľ:

Názov: **DHZ Pole**
Právna forma: Občianske združenie
Sídlo: Farárske 5883/27, 917 01 Trnava
IČO: 42 178 606
Menom kt. koná: Marek Chrvala, predseda združenia a predseda správnej rady
Zapísaný v: Register mimovládnych neziskových organizácií
vedený Ministerstvom vnútra SR pod č. VVS/1-900/90-35747

(ďalej aj ako „DHZ Pole“)

a

2. Požičiavateľ:

Obchodné meno: **Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť a.s.**
Právna forma: Akciová spoločnosť
Sídlo: Jaslovské Bohunice 360, 919 30 Jaslovské Bohunice
IČO: 35 946 024
Menom kt. koná: JUDr. Vladimír Švigár, predseda predstavenstva
Ing. Ivan Galbička, člen predstavenstva
Zapísaný v: Obchodný register Okresného súdu Trnava,
oddiel Sa, vložka číslo: 10788/T

(ďalej ako „požičiavateľ“ alebo aj „JAVYS“),

(ďalej spolu ako „Zmluvné strany“).

Preambula

Keďže primárnym poslaním občianskeho združenia DHZ Pole je napomáhať a podieľať sa na ochrane životov, zdravia a majetku pred požiarimi a živelnými pohromami, a

keďže hlavným predmetom podnikania JAVYS je prevádzkovanie, manažment a vyrad'ovanie jadrových zariadení, nakladanie s rádioaktívnymi odpadmi, nakladanie s vyhoretým jadrovým palivom a realizácia prepráv, a

keďže obe strany majú ochotu a vôľu vzájomne spolupracovať pri záchrane ľudských životov a majetku, pri zdolávaní prevádzkových nehôd, najmä výbuchov, požiarov a iných mimoriadnych udalostí (ďalej aj ako „**havárie**“), ktoré sa vyskytnú v prevádzkach, na zariadeniach a na pracoviskách JAVYS, ako aj pri odstraňovaní následkov takýchto prípadných havárií a v neposlednom rade precvičovaní vyššie uvedeného, Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci, ktorej základ bol upravený v Memorande o spolupráci, a

keďže JAVYS má k dispozícii prebytočný majetok s nulovou zostatkovou účtovnou hodnotou – špeciálne vozidlo MAN, SF samohybný žeriav, ktoré má vypožičiavateľ záujem využívať v rámci svojho poslania,

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o výpožičke.

Článok I

Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa za podmienok dohodnutých v tejto zmluve prenechať vypožičiavateľovi na dva roky od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, do bezplatného užívania prebytočný hnutel'ný majetok s nulovou zostatkovou účtovnou hodnotou vo vlastníctve JAVYS , a to špeciálne vozidlo MAN, SF samohybný žeriav:

kategória:	N3,
značka:	MAN,
obchodný názov:	TGS,
typ/variant/verzia:	L.2007.46.006/KJ/3723441755720,
výrobca vozidla/podvozku:	MAN TRUCK & BUS AG, DEU,
druh karosérie/nadstavby:	SF SAMOHYBNÝ ŽERIAV,
identifikačné číslo motora/typ):	D2676LF07,
VIN:	WMA37SZZ5EP051940,
osvedčenie o evidencii č.:	PG 219927,
EČV:	TT275IM,
farba:	biela,

(ďalej len, predmet výpožičky“).

2. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky na zabezpečenie plnenia poslania a úloh DHZ Pole na úseku ochrany pred požiarmi podľa zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane pred požiarmi“), súvisiacich so zdolávaním požiarov a vykonávaním záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach a na účely vykonávania odbornej prípravy a výcviku členov DHZ Pole a v neposlednom rade aj na napĺňanie cieľov a dohôd Zmluvných strán o vzájomnej spolupráci, upravených v Memorande o spolupráci.

Článok II

Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky

1. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky sa uskutoční na základe dohody o termíne odovzdania a to formou písomného protokolu o odovzdaní a prebratí predmetu výpožičky podpísaného oboma Zmluvnými stranami, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „protokol“).
2. Po zániku tejto zmluvy odovzdá vypožičiavateľ požičiavateľovi predmet výpožičky nepoškodený a úplný, v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, v termíne stanovenom požičiavateľom a to formou protokolu s výnimkou prípadu, ak vypožičiavateľ uplatní postup podľa Čl. IV, bod 3 tejto zmluvy.

Článok III

Práva povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
 - a) zabezpečiť, aby predmet výpožičky bol riadne užívaný v súlade s jeho určením vzhľadom na jeho konštrukciu a vybavenie, a to výhradne na účely plnenia úloh na úseku ochrany pred požiarmi podľa zákona zákon o ochrane pred požiarmi, súvisiacich so zdolávaním požiarov a vykonávaním záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach a na účely vykonávania odbornej prípravy a výcviku členov DHZ Pole a v neposlednom rade aj na napĺňanie cieľov a dohôd Zmluvných strán o vzájomnej spolupráci, upravených v Memorande o spolupráci,

- b) udržiavať predmet výpožičky v technicky bezchybnom stave, riadne ho užívať v súlade s jeho určením, dodržiavať výrobcom stanovený návod na jeho obsluhu a údržbu vrátane príslušenstva a dodržiavať všetky lehoty servisných opráv podľa dispozícií výrobcu/dodávateľa,
- c) uhrádzať z vlastných prostriedkov všetky náklady spojené s prevádzkou a s údržbou predmetu výpožičky a jeho opravami vrátane nákladov spojených s vykonávaním povinných technických kontrol, odborných prehliadok, revízií a podobne,
- d) zabezpečovať, aby všetci členovia dobrovoľného hasičského zboru mali absolvovanú určenú odbornú prípravu podľa vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 611/2006 Z. z. o hasičských jednotkách (ďalej len „vyhláška č. 611/2006 Z. z.“),
- e) zabezpečovať, aby člen dobrovoľného hasičského zboru vo funkcii veliteľ dobrovoľného hasičského zboru mal odbornú spôsobilosť podľa § 24 vyhlášky č. 611/2006 Z. z.,
- f) zabezpečovať účasť členov dobrovoľného hasičského zboru vo funkcii strojník na predpísaných školeniach zameraných na obsluhu, údržbu a bežné opravy predmetu výpožičky a jeho príslušenstva,
- g) zabezpečovať účasť členov dobrovoľného hasičského zboru spolu s predmetom výpožičky na odborno-metodických školeniach a cvičeniach organizovaných územne príslušnou organizačnou jednotkou Hasičského a záchranného zboru,
- h) zabezpečovať po dobu výpožičky na vlastné náklady nákup prevádzkových kvapalín (nafta, benzín, mazivá a podobne) nevyhnutných na prevádzku predmetu výpožičky,

2. Požičiavateľ sa zaväzuje:

- a) preukázateľne oboznámiť vypožičiavateľa pred odovzdaním predmetu výpožičky do užívania s návodom na obsluhu a príslušnými technickými normami, ktoré upravujú pravidlá užívania predmetu výpožičky a jeho príslušenstva,
 - b) uhrádzať po dobu výpožičky povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou predmetu výpožičky podľa zákona č. 381/2001 Z. z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov týkajúce sa predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej osobe. Ak by vypožičiavateľ prenechal predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej osobe, je taká zmluva je neplatná.
4. Zmluvné strany berú na vedomie, že predmet výpožičky je vozidlo oslobodené od úhrady diaľničnej známky s povinnosťou registrácie do systému Správca výberu úhrady diaľničnej známky (Národná diaľničná spoločnosť, a. s.) v zmysle § 7 ods. 3 a 4 zákona č. 488/2013 Z. z. o diaľničnej známke v platnom znení. Požičiavateľ dáva vypožičiavateľovi súhlas na registráciu predmetu výpožičky v systéme Správca výberu úhrady diaľničnej známky.
5. Požičiavateľ udeľuje vypožičiavateľovi súhlas s označením predmetu výpožičky ako vozidla hasičskej jednotky - označenie príslušnosti, nápis HASIČI, reflexné bezpečnostné

fólie, montáž výstražného a zvykového zariadenia a ďalšie, v zmysle potreby, resp. rozhodnutia vypožičiatel'a.

6. Ak má byť predmet výpožičky použitý na cestu do zahraničia, je vypožičiatel' povinný ohlásiť to písomne najneskôr tri (3) dni vopred požičiatel'ovi; to neplatí, ak ide o poskytnutie pomoci pri zdolávaní požiarov a vykonávaní záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach v zahraničí v súlade osobitnými predpismi alebo medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná; v takom prípade sa použitie predmetu výpožičky na cestu do zahraničia oznámi požičiatel'ovi bez zbytočného odkladu po návrate na územie Slovenskej republiky.
7. Vypožičiatel' je povinný po dobu výpožičky chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou alebo zničením a uhrádzať všetky škody spôsobené na predmete výpožičky.
8. Vypožičiatel' je povinný ohlásiť každé poškodenie predmetu výpožičky, každú poruchu alebo iný nedostatok (závadu), ktoré nie je možné odstrániť v rámci bežnej údržby alebo opravy požičiatel'ovi a v prípade účasti na dopravnej nehode vždy aj najbližšiemu útvaru Policajného zboru.
9. Vypožičiatel' je povinný umožniť osobe, ktorá sa preukáže písomným poverením vydaným požičiatel'om, prístup k predmetu výpožičky, aby mohla vykonať kontrolu dodržiavania povinností vypožičiatel'om, ako aj technický stav predmetu výpožičky.
10. Vypožičiatel' je povinný umožniť osobe, ktorá sa preukáže písomným poverením vydaným požičiatel'om, vykonať najmenej raz za rok fyzickú inventarizáciu predmetu výpožičky.
11. Požičiatel' je oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky podľa tejto zmluvy, ak vypožičiatel' neužíva predmet výpožičky riadne alebo ak ho užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži.

Článok IV

Doba trvania, predkupní právo a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na dva (2) roky.
2. Táto zmluva zaniká:
 - a) písomnou dohodou Zmluvných strán a to dňom uvedeným v tejto dohode,
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek Zmluvnej strany bez uvedenia dôvodu, s výpovednou lehotou jeden mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede,
 - c) písomným odstúpením od tejto zmluvy ktoroukoľvek Zmluvnou stranou v prípade jej podstatného porušenia, pričom za podstatné porušenie sa považuje porušenie akejkoľvek povinnosti stanovenej touto zmluvou. Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že najneskôr tri (3) mesiace pred uplynutím doby výpožičky, DHZ Pole oznámi požičiatel'ovi svoj prípadný záujem o odkúpenie predmetu výpožičky. V kontexte uvedeného sa Zmluvné strany dohodli, že ak DHZ Pole oznámi v zmysle predchádzajúcej vety záujem o kúpu predmetu výpožičky, Zmluvné strany berú na vedomie, že DHZ Pole má predkupné právo na predmet výpožičky a do kúpnej ceny sa započítajú všetky náklady vynaložené počas trvania výpožičky na opravy, údržbu a zhodnotenie predmetu výpožičky zo strany DHZ Pole.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvu zverejní požičiavateľ.
2. Zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré sa po ich odsúhlasení oboma Zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany vyhlasujú že si túto zmluvu riadne prečítali, jednotlivým ustanoveniam rozumejú a zaväzujú sa ju dobrovoľne plniť. Ďalej zhodne vyhlasujú, že túto zmluvu uzavierajú na základe ich slobodnej vôle a vážne, že nebola uzavieraná v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 „Protokol o odovzdaní a prevzatí“.

V J. Bohuniciach, dňa 15.07.2024

V J. Bohuniciach, dňa 15.07.2024

DHZ Pole

JAVYS

Marek Chrvala
predseda združenia

JUDr. Vladimír Švigár
predseda predstavenstva

Ing. Ivan Galbička
člen predstavenstva

PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ

1. Vypožičiavateľ:

Názov: **DHZ Pole**
Právna forma: Občianske združenie
Sídlo: Farárske 5883/27, 917 01 Trnava
IČO: 42 178 606
Menom kt. koná: Marek Chrvala, predseda združenia a predseda správnej rady
Zapísaný v: Register mimovládnych neziskových organizácií
vedený Ministerstvom vnútra SR pod č. VVS/1-900/90-35747

(ďalej aj ako „DHZ Pole“)

a

2. Požičiavateľ:

Obchodné meno: **Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť a.s.**
Právna forma: Akciová spoločnosť
Sídlo: Jaslovské Bohunice 360, 919 30 Jaslovské Bohunice
IČO: 35 946 024
Menom kt. koná: JUDr. Vladimír Švigár, predseda predstavenstva
RNDr. Peter Gerhart, PhD., člen predstavenstva
Zapísaný v: Obchodný register Okresného súdu Trnava,
oddiel Sa, vložka číslo: 10788/T

(ďalej ako „požičiavateľ“ alebo aj „JAVYS“)

I.

1. Povereným zástupcom požičiavateľa bol riadne odovzdaný a zástupcom vypožičiavateľa riadne prevzatý predmet výpožičky, vozidlo MAN, SF samohybný žeriav:

kategória:	N3,
značka:	MAN,
obchodný názov:	TGS,
typ/variant/verzia:	L.2007.46.006/KJ/3723441755720,
výrobca vozidla/podvozku:	MAN TRUCK & BUS AG, DEU,
druh karosérie/nadstavby:	SF SAMOHYBNÝ ŽERIAV,
identifikačné číslo motora/typ):	D2676LF07,
VIN:	WMA37SZZ5EP051940,
osvedčenie o evidencii č.:	PG 219927,
EČV:	TT275IM,
farba:	biela.

2. Spolu s predmetom výpožičky vypožičiavateľ prevzal osvedčenie o evidencii a všetky doklady potrebné k riadnemu využívaniu predmetu výpožičky.

3. Vypožičiavateľ podpisom tohto protokolu potvrdzuje, že bol požičiavateľom riadne oboznámený pred odovzdaním predmetu výpožičky do užívania s návodom na obsluhu a príslušnými technickými normami, ktoré upravujú pravidlá užívania predmetu výpožičky a jeho príslušenstva.
4. Poverení zástupcovia Zmluvných strán podpísaním tohto protokolu potvrdzujú, že pri odovzdávaní a preberaní predmetu výpožičky neboli zistené také nedostatky predmetu výpožičky, ktoré by bránili jeho riadnemu využívaniu.

II.

Tento protokol je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o výpožičke.

V Jaslovských Bohuniciach, dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....

.....